

QuaThéDA-E – Description de HoNOS (Health of the Nations Outcome Scales)

Contenu

Remarques générales sur la promotion de la qualité des résultats et sur les instruments décrits	2
L'essentiel en bref	3
Description détaillée de l'instrument HoNOS	4
Extrait de l'instrument.....	10

Vous pouvez trouver toutes les informations sur www.quatheda.ch.

Remarques générales sur la promotion de la qualité des résultats et sur les instruments décrits

L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) soutient les institutions du domaine des addictions par des initiatives et des mesures appropriées visant **l'amélioration permanente de leurs prestations** au niveau de la qualité des résultats. Pour la récolte de la qualité des résultats, des indicateurs de résultat sont définis et des instruments sont présentés de manière détaillée sur www.quatheda.ch avec leurs objectifs et leurs possibilités d'utilisation. Une telle description est disponible pour l'instrument «HoNOS» (Health of the Nations Outcome Scales). Cette dernière donne des informations sur les domaines d'addiction, les groupes cibles et les objectifs pour lesquels l'instrument peut être utilisé et sur ce à quoi il faut veiller lors de sa mise en place. La description a été réalisée avec le soutien d'institutions qui utilisent déjà cet instrument. Les personnes indiquées ci-après donnent volontiers d'autres renseignements sur l'instrument.

Avant de choisir un instrument pour récolter des données sur la qualité des résultats, il est indispensable que les institutions considèrent **les questions suivantes**: Qu'est-ce qui doit être mesuré (la qualité de vie, l'intégration professionnelle / sociale, etc.)? Pour qui? Comment lancer la discussion sur la qualité des résultats dans l'institution? Quelles sont les ressources nécessaires? Etc. L'utilisation d'un instrument profite à l'institution si les collaborateurs/-trices comprennent pourquoi des données sont récoltées, comment les résultats sont utilisés et comment ceux-ci s'inscrivent dans le développement de la qualité. Par ailleurs, il faut tenir compte du fait qu'un instrument ne peut donner que des indications ponctuelles. Il est donc nécessaire de mettre les résultats obtenus en lien avec d'autres données de mesures et résultats, afin de pouvoir obtenir des affirmations utiles sur la qualité des résultats.

L'utilisation d'instruments pour la mesure de la qualité des résultats dans le domaine des addictions est volontaire et dépend d'une **décision de l'institution**. Pour autant que les bailleurs de fonds, par exemple les cantons, ne donnent pas de directives, les institutions décident elles-mêmes si elles veulent utiliser des instruments pour mesurer la qualité des résultats et lesquels. Le tableau ci-après vise à aider les institutions dans cette décision. Il comprend une vue d'ensemble (L'essentiel en bref) et des explications plus détaillées (Description détaillée de l'instrument HoNOS). Le coût de l'implémentation (y compris les frais de licence éventuels) ainsi que la réalisation des mesures de qualité sont à la charge de l'institution. Infodrog, sur mandat de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), propose des mesures de soutien et d'accompagnement pour promouvoir la qualité des résultats (www.infodrog.ch) dans le cadre d'une plateforme d'échange et d'informations.

Les institutions et les professionnel-le-s peuvent s'adresser à Infodrog (office@infodrog.ch).

Vous pouvez obtenir par exemple de plus amples informations sur l'instrument et il est également possible de consulter les manuels. Vous pouvez également obtenir un soutien dans la mise en place d'un groupe d'accompagnement, pour un échange d'expériences, dans la mise en place de l'instrument, dans la réalisation de la collecte des données ainsi que dans l'analyse et l'interprétation des résultats.

L'essentiel en bref

Courte description de HoNOS (Health of the Nations Outcome Scales)	
HoNOS est une méthode de récolte de données sans licence; il en existe diverses versions et traductions. Les versions de HoNOS en français, allemand et italien décrites ici sont approuvées par l'ANQ. HoNOS contient 12 items sur l' enregistrement différencié de la gravité d'un trouble psychique et de l'aptitude au fonctionnement social du point de vue du- de la professionnel-le, dans le sens d'une évaluation effectuée par un tiers; HoNOS comprend également un item sur la consommation problématique d'alcool ou de drogue. Les institutions résidentielles du domaine des addictions, qui sont tenues de mesurer la qualité selon la LAMal, doivent utiliser HoNOS lors de l'entrée dans l'institution et à la sortie de l'institution (état 2015). La coordination et la réalisation des mesures de la qualité des résultats sont garanties par l'Association nationale pour le développement de la qualité dans les hôpitaux et les cliniques (ANQ).	
Questions	Réponses
Utilisation dans le domaine des addictions	
Où l'instrument est-il utilisé et à quels secteurs du domaine des addictions est-il adapté?	HoNOS est utilisé dans les institutions psychiatriques y compris de traitement des addictions (sevrage et désintoxication) (directives de l'ANQ). L'instrument peut aussi être utilisé dans les autres domaines des addictions.
Indicateurs de résultats / domaines de mesures	
Qu'est-ce qui est mesuré?	L'instrument contient 12 items mesurant les comportements, les troubles, les symptômes, les fonctions et conditions sociales au travail et au quotidien.
Sur quels indicateurs de résultat QuaThéDA-E l'instrument donne-t-il des indications?	<i>Suivra</i>
Groupe cible	
Dans quelles langues nationales l'instrument est-il disponible?	En allemand, français et italien
Utilisation / Réalisation / Évaluation des données	
S'agit-il d'une auto-évaluation ou d'une évaluation faite par un tiers?	Évaluation réalisée par un tiers
Combien de temps faut-il investir pour remplir l'instrument?	Il faut compter 30 secondes par item (comprendre la question et réfléchir à la réponse appropriée); HoNOS comptant 12 items, il faut au total environ 3 à 5 minutes pour remplir l'instrument.
Comment et par qui les données sont-elles évaluées (à l'interne, à l'externe)?	Pour les institutions résidentielles du domaine des addictions, qui sont soumises à des mesures de la qualité selon la LAMal, les données récoltées sont évaluées et comparées au niveau national par l'ANQ. Des évaluations internes sont possibles.
Coût et autres informations sur l'instrument	
Combien l'utilisation de cet instrument coûte-t-elle?	Coût de mise en œuvre (par exemple logiciel, mise en place des structures adaptées, formation du personnel); temps à investir pour la réalisation des mesures et la discussion des résultats
Où peut-on trouver l'instrument ou d'autres informations?	Des informations sur l'instrument HoNOS et le questionnaire d'évaluation intégré HoNOS sont disponibles en français, en allemand et en italien sur le site de l'ANQ .

Description détaillée de l'instrument HoNOS

Questions	Réponses
1. Utilisation dans le domaine des addictions	
Où l'instrument est-il utilisé et à quels secteurs du domaine des addictions est-il adapté?	HoNOS est utilisé dans les institutions psychiatriques y compris de traitement des addictions (sevrage et désintoxication) (directives de l'ANQ). L'instrument peut aussi être utilisé dans les autres domaines des addictions.
Pour quelles formes d'addiction (addiction à une substance: alcool, drogues illégales, tabac, etc., addiction non liée à une substance: dépendance aux jeux, à Internet, etc., polyconsommation, etc.) l'instrument est-il adapté?	<ul style="list-style-type: none"> x Alcool x Tabac x Drogues illégales: cannabis, héroïne, amphétamines, cocaïne, LSD, etc. x Médicaments x Dépendance aux jeux x Dépendance à Internet <p>HoNOS n'est pas spécifique à une substance ou à une forme d'addiction, il peut donc être utilisé pour toutes les formes d'addiction.</p>
Quel est le bénéfice de l'instrument pour le domaine des addictions?	Avec HoNOS, on a une vue d'ensemble au moyen de 12 items. L'item 3 «Troubles liés à la consommation de drogues ou d'alcool» est pertinent pour le diagnostic psychosocial minimal qui est important dans le traitement des addictions. D'autres items importants pour le traitement des addictions sont le 10 «Problèmes liés aux activités de la vie quotidienne», 11 «Problèmes liés aux conditions de vie (logement)» et 12 «Problèmes liés à l'occupation et aux activités». Après le sevrage physique, on ne peut plus indiquer de trouble à l'item 3 «Troubles liés à la consommation de drogues ou d'alcool». Il y a toutefois la possibilité de coder une maladie psychique existante à l'item 8 «Autres troubles mentaux et comportementaux». Les personnes dépendantes présentent non seulement des problèmes avec la substance addictive, mais aussi dans d'autres domaines psychopathologiques. Elles sont ainsi par exemple agressives, déprimées ou angoissées. Certaines présentent des symptômes psychotiques. Les conditions sociales telles que les conditions de logement, le partenariat, etc., ne sont pas vraiment différents de celles des autres patient-e-s en psychiatrie. Comme le montre la littérature, les maladies concomitantes psychiatriques graves et les problèmes sociaux des patient-e-s dépendant-e-s à des substances psychotropes sont une raison importante pour l'utilisation de l'instrument HoNOS dans le domaine des addictions. Un bénéfice interne de ces mesures de la qualité est alors aussi présent dans le traitement des addictions.
2. Indicateurs de résultats / domaines de mesures	
Qu'est-ce qui est mesuré?	Les symptômes du fonctionnement social et les conditions au travail et au quotidien sont mesurées.

Questions	Réponses
Sur quels indicateurs de résultat QuaThéDA-E l'instrument donne-t-il des indications?	<i>Suivra</i>
3. Concept / Contenu	
Dans quel but l'instrument a-t-il été développé?	Pour la mesure de la santé et du fonctionnement social des personnes avec des troubles psychiques graves; pour la documentation des progrès (du traitement)
Quels domaines thématiques sont couverts par l'instrument?	Qualité de vie, gravité de la maladie, mesure du résultat
Combien d'items l'instrument contient-il?	12 items
Forme des questions: l'instrument contient-il des questions ouvertes ou fermées?	On répond aux questions selon une échelle allant de 0 à 4.
S'agit-il d'une structure fixe ou modulaire?	Structure fixe
A quel moment a lieu la récolte de données (à un jour de référence, à l'entrée et à la sortie de l'institution, après la fin du traitement, au cours du traitement)?	Au moins lors de l'entrée dans l'institution et à la sortie de l'institution; éventuellement aussi plus souvent, les questions se rapportent toujours, selon les directives de l'ANQ, aux 7 derniers jours.
S'agit-il d'une auto-évaluation ou d'une évaluation faite par un tiers?	Evaluation réalisée par un tiers, par le-la professionnel-le Pour l'évaluation avec l'IGT, toutes les informations disponibles doivent être prises en compte, c'est-à-dire non seulement ce que le-la client-e rapporte, mais aussi ce qui est connu par d'autres sources (proches, travailleurs sociaux, médecins de premier recours, psychologue, etc.) Le-la professionnel-le évalue la plausibilité en se basant sur l'évaluation concrète. Si certaines sources se contredisent et qu'il y a certaines informations peu plausibles, il faut clarifier les contradictions.
4. Groupe cible	
A quels groupes d'âge l'instrument est-il adapté?	Pas de limitation; En plus de HoNOS pour les adultes, il existe une version pour les personnes âgées «HoNOS 65+» et une version pour les enfants et les jeunes «HoNOSCA».
Dans quelles langues nationales l'instrument est-il disponible?	En allemand, français et italien
Quel niveau de difficulté présente l'instrument pour les patient-e-s / client-e-s?	L'instrument est rempli par un-e professionnel-le, donc il y a peu d'exigences pour la clientèle.
5. Conditions pour la récolte de données	
Quelles conditions doivent être remplies au niveau institutionnel pour la mise en œuvre de l'instrument?	- Une personne qui dirige tout le processus (responsable) est nécessaire: déterminer les ressources humaines et techniques, organiser des formations, faire des contrôles, etc.

Questions	Réponses
	<ul style="list-style-type: none"> - Déterminer le pourcentage de taux d'activité de la personne responsable du processus; - Formation des collaborateur-rice-s: remettre et collecter le questionnaire HoNOS, donner des explications le cas échéant; - Utiliser HoNOS dans le cadre des entretiens thérapeutiques par exemple la planification du traitement
6. Réalisation de la récolte de données et qualité des données	
Combien de temps faut-il investir pour remplir l'instrument?	Il faut compter 30 secondes par item (comprendre la question et réfléchir à la réponse appropriée); HoNOS comptant 12 items, il faut au total environ 3 à 5 minutes pour remplir l'instrument.
Comment se déroule la saisie des données: par la personne interrogée elle-même? Par les collaborateur-rice-s? Sur un questionnaire papier ou de manière électronique, p. ex. sur une tablette?	La saisie des données est réalisée par le-la professionnel-le; aucune qualification spécifique n'est nécessaire; l'ANQ propose des formations.
S'il s'agit d'un questionnaire papier: qui assure l'enregistrement des données dans le système et combien de temps cela prend-il?	Par exemple l'administration
Comment une qualité des données suffisante est-elle garantie?	Cela doit être déterminé par l'institution; il est recommandé que le-la responsable du processus fasse régulièrement des contrôles qualité. Lors de l'utilisation de l'instrument dans le cadre de l'ANQ, la qualité et l'interprétation des données sont réglementées (www.ang.ch). De plus, l'ANQ publie deux fois par année un rapport sur la qualité des résultats, aussi de manière individuelle pour les cliniques.
Un nombre minimum de questionnaires (N) est-il nécessaire pour que la qualité des données soit garantie?	Plus N est grand, plus fiables sont les résultats.
7. Évaluation des données	
Comment et par qui les données sont-elles évaluées (à l'interne, à l'externe)?	Pour les institutions résidentielles du domaine des addictions, qui sont soumises à des mesures de la qualité selon la LAMal, les données récoltées sont évaluées et comparées au niveau national par l'ANQ. Des évaluations internes sont possibles.
Combien de temps faut-il investir pour une évaluation interne?	Cela dépend si les données sont enregistrées de manière électronique ou si elles doivent d'abord être enregistrées dans le système.
8. Interprétation des données et bénéfices pour l'institution	
Quelles sont les expériences faites avec l'interprétation des données?	Voir à ce sujet le Concept de publication de l'ANQ ainsi que le manuel HoNOS et la littérature scientifique.

Questions	Réponses
Sous quelle forme les résultats sont-ils discutés (comités, fréquence, etc.)?	ANQ, groupes de référence
Les résultats peuvent-ils être utilisés dans d'autres buts que ceux de la qualité des résultats (par exemple planification du traitement, planification des ressources, négociations de contrat)?	Oui, pour les mesures de la qualité, la planification des objectifs thérapeutiques au cours du traitement et pour un diagnostic complet.
Les résultats des mesures peuvent-ils être utilisés pour la comparaison entre les institutions (échange d'expériences)?	Oui
Les résultats sont-ils utilisables pour la légitimation des subventions et / ou des contributions publiques?	Oui
9. Coût	
Y a-t-il un droit d'auteur?	Non
Combien coûte une licence?	Aucun coût
Combien coûte l'évaluation externe des données?	Cela dépend du concept d'évaluation
Combien coûte le logiciel?	Rien (à part sa programmation dans le système de l'institution)
10. Base scientifique	
Qui a développé l'instrument?	La version allemande se base sur des contributions d'Andreas et al. (2007, 2010). La version française a été élaborée par Bonsack et al. (2002). La version italienne a été reprise avec quelques modifications de la version de Lora et al. (2001) (voir les publications). A l'origine, l'instrument a été développé par le Royal College of Psychiatrists Research Unit (CRU), Royaume-Uni, 1993, voir le site Internet (en anglais). En Grande-Bretagne, une série d'instruments a été développée pour l'enregistrement différencié de la gravité d'un trouble psychique et de l'aptitude au fonctionnement social « Health of the Nation Outcome Scales, HoNOS » (Wing et al., 1998). Parmi eux, il existe une version pour les adultes « HoNOS », une version pour les personnes âgées « HoNOS 65+ » et une version pour les enfants et les jeunes « HoNOSCA ».
Depuis quand cet instrument existe-t-il?	1993
Les critères de qualité (validité, fiabilité, objectivité) sont-ils remplis d'un point de vue scientifique?	Oui, pour les questionnaire en allemand, en français et en italien
Publications	- Andreas, S., Harfst, T., Dirmaier, J., et al (2007). Andreas, S., Harfst, T., Dirmaier, J., et al (2007) A Psychometric evaluation of the German version of the 'Health of the Nation Outcome

Questions	Réponses
	<p>Scales, HoNOS-D': on the feasibility and reliability of clinician-performed measurements of severity in patients with mental disorders. <i>Psychopathology</i>; 40(2):116-25. 40(2):116-25.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Andreas, S., Harfst, T., Dirmaier, J., et al (2010). Andreas, S., Harfst, T., Rabung, S., et al (2010) The validity of the German version of the Health of the Nation Outcome Scales (HoNOS-D): a clinician-rating for the differential assessment of the severity of mental disorders. <i>Int J Methods Psychiatry Res.</i> Mar;19(1): 50-62. <i>Int J Methods Psychiatry Res.</i> Mar;19(1): 50-62. - Andreas S., Harries-Hedder, K., Schwenk, W., Hausberg, M., Koch, U., Schulz, H. (2010) et al., Is the Health of the Nation Outcome Scales appropriate for the assessment of symptom severity in patients with substance-related disorders? <i>Journal of Substance Abuse Treatment</i> 39: 32–40. - Bonsack, C., Borgeat, F. & Lesage, A. (2002). Mesurer la sévérité des problèmes des patients et leur évolution dans un secteur psychiatrique : une étude sur le terrain du Health of Nation Outcome Scale en français (HoNOS-F). <i>Annales Médico-Psychologiques</i>, 483-488. - Lora, A., Bai, G., Bianchi, S., et al. (2001). La versione italiana della HoNOS („Health of the Nation Outcome Scales“), una scala per la valutazione della gravità e dell'esito nei servizi di salute mentale. <i>Epidemiologia e Psichiatria Sociale</i>, 10, 198–212. - Wing, J. K., Beevor, A. S., Curtis, R. H., Park, S. B. G., Hadden, S. & Burns, A. (1998). Health of the Nation Outcome Scales (HoNOS): Research and development. <i>British Journal of Psychiatry</i>, 172, 11-18. - Friedli, J., Ruffin, R., Meier T. (2015). Psychiatrie: Nutzen der nationalen Qualitätsmessungen für die Praxis. <i>SuchtMagazin</i> 3/2015: 27-29. - Des informations sur l'instrument HoNOS et le questionnaire d'évaluation intégré HoNOS sont disponibles en français, en allemand et en italien sur le site de l'ANQ, voir aussi la FAQ HoNOS. - La page sur la Health of the Nations Outcome Scales (HoNOS-D) (en allemand)
11. Autres informations et expériences avec l'instrument	
Où peut-on trouver l'instrument ou de plus amples informations?	Des informations sur l'instrument HoNOS et le questionnaire d'évaluation intégré HoNOS sont disponibles en français, en allemand et en italien sur le site de l'ANQ .
Qui travaille déjà avec cet instrument (institution, domaine ou région géographique)?	Dans le cadre de l'ANQ, par exemple Stiftung für Sozialtherapie, Klinik für Suchtmedizin, Neuenhof; Klinik im Hasel, Gontenschwil; Klinik Selhofen, Burgdorf; Südhang, Kompetenzzentrum für Mensch und Sucht, Kirchlindach; Suchtbehandlung Frankental, Zurich; Forel Klinik, Ellikon a.d.Thur; entre autres
Quelles institutions sont prêtes à donner des renseignements ou à mettre à disposition des instruments ou des documents?	<i>Suivra</i>

Questions	Réponses
Quelles institutions sont intéressées par un échange ou par la mise en place d'un groupe d'échange (échange sur la saisie et la qualité des données, analyse et interprétation des résultats, résultats, solutions informatiques, etc.)?	<i>Suivra</i>
Expériences avec l'instrument	L'évaluation est également possible et utile de façon individuelle et donc aussi utilisable dans une petite institution.

Extrait de l'instrument

Merci d'évaluer pour chacun des 12 items le problème le plus grave survenu au cours des 7 derniers jours.

pas de problème durant la période considérée	problème mineur ne requérant pas d'intervention	Problème léger, mais néanmoins net	Problème plutôt grave	problème grave à très grave	inconnu / non applicable				
°0°	°1°	°2°	°3°	°4°	°9°				
Combien avez-vous souffert pendant les derniers sept jours de ...									
1. Comportement hyperactif, agressif, perturbateur ou agité				°0°	°1°	°2°	°3°	°4°	°9°
2. Lésions auto-infligées non accidentelles				°0°	°1°	°2°	°3°	°4°	°9°
3. Troubles liés à la consommation de drogues ou d'alcool				°0°	°1°	°2°	°3°	°4°	°9°
4. Troubles cognitifs				°0°	°1°	°2°	°3°	°4°	°9°

Source: Exemple pour la mise en page, [Informations sur la forme standard pour les adultes de l'instrument de mesure «HoNOS»](#) en français, en allemand et en italien.